

# Comenius 2011-2013 - Communiqué n°4 - septembre 2011

Collège *André Malraux* de Granville

*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

*Coastal communities in the tides of time*

## Des jeunes entre terre et mer : c'est la rentrée, bienvenue à bord !

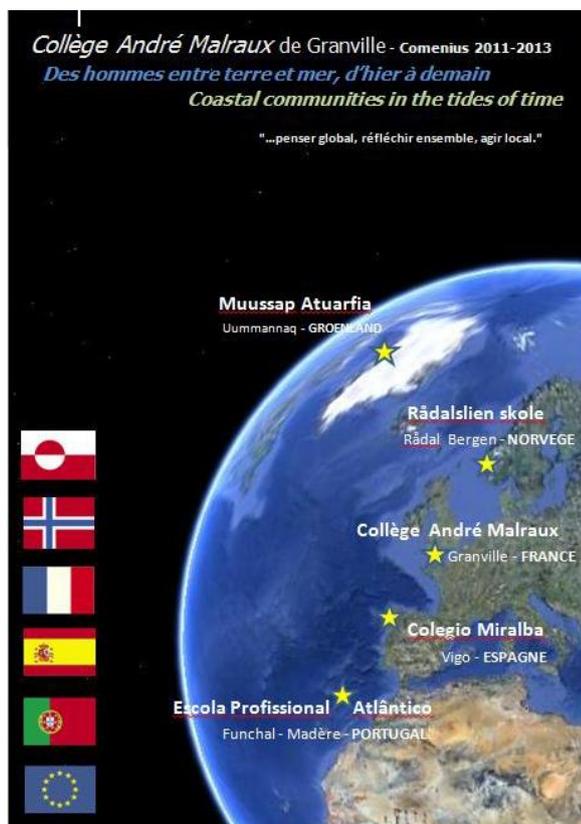
Le Collège *André Malraux* de Granville remercie et souhaite la bienvenue à tous ceux que nous avons déjà rencontrés pour monter ce projet, et s'impatiente déjà des nouveaux échanges qu'il va occasionner. Top départ ! Ce travail de deux années commence ce mois de septembre et courra jusqu'en juin 2013... au moins : les communautés côtières n'en auront pas fini avec leur histoire. Puissent ces deux années contribuer - même infimement- à bâtir un environnement plus sain et plus réfléchi pour les adultes et les enfants de demain.

Au collège de Granville, jeunes et moins jeunes labourent leur terrain.

Ce ne sont pas moins de cent cinquante élèves qui travaillent déjà sur la commande pédagogique d'octobre - commune à toutes les délégations - dans le cadre de leurs cours traditionnels. En cours d'Anglais ou d'Espagnol, de Français, des élèves construisent des documents pour présenter leur collège, leur ville et leur région ; deux groupes sont déjà lancés en Arts Plastiques sur des propositions de logos pour le projet.

Au cœur d'une rentrée française très chahutée par les réformes nationales et les restrictions budgétaires qui les accompagnent, le personnel adulte jongle : nous avons un mois pour la préparation de la **première rencontre internationale du projet, à Granville du 17 au 21 octobre 2011**. Les enseignants et autres personnes concernées sèment à tous vents : vérifier la faisabilité ou non en septembre de telle action prévue en juin, lancer les travaux des élèves, mettre en place en interne un « Club Comenius » qui donnera un accès au projet à tous les élèves de l'établissement, recenser et se faire correspondre familles d'accueil et jeunes étrangers, préparer la logistique des activités prévues en octobre, préparer les réunions de travail avec les étrangers, déterminantes pour la suite du projet...

À très bientôt, pour de nouvelles aventures ; pour l'instant, guère le temps d'en dire plus !



# Comenius 2011-2013 - Collège *André Malraux* de Granville

*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

*Coastal communities in the tides of time*

## RESUMES OFFICIELS

"*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*" veut inviter les élèves et leurs enseignants à réfléchir et produire des travaux en rapport avec la question des régions littorales habitées et de leurs liens avec ces deux univers. Le projet relie les établissements côtiers de Granville en France, Uummannaq au Groenland, Madère au Portugal, Bergen en Norvège et Vigo en Espagne.

Pour une réalisation finale matérielle (une maquette de sa ville-port idéale en 2050), les travaux intermédiaires porteront sur l'histoire et le patrimoine, les questions environnementales, l'éco-citoyenneté. L'ensemble est envisagé dans une dynamique d'échanges, tant au niveau local qu'europpéen, avec l'étude des interactions entre les deux milieux terre et mer, incluant la problématique de la ville. Au cours de tous ces travaux, (pôle scientifique et littéraire et culturel), les échanges linguistiques amèneront les élèves à voir comment les langues européennes s'enrichissent mutuellement, voyagent et se répandent.

Il sera fait usage des TIC pour les recherches documentaires, les productions et les communications entre partenaires, mais une grande part des réalisations sera matérielle. En effet, il nous paraît essentiel de remettre l'outil numérique à sa juste place pour les jeunes : un moyen révolutionnaire de s'informer, communiquer et produire. L'objectif prioritaire devient la sensibilisation des élèves à leur environnement naturel et culturel et aux enjeux écologiques de leur cadre de vie, en lien ou non avec les grands flux européens et/ou mondiaux. Il s'agit d'aiguiser leur curiosité pour le lieu où ils vivent, et au-delà, dans ce qu'il a de commun et/ou différent avec celui de leurs pairs Européens. Penser l'avenir à travers l'implication dans des actions concrètes : "penser global, réfléchir ensemble, agir local".

"*Coastal Communities in the Tides of Time*" will have students and teachers think and produce pieces of work on the populated coastal regions and their connections both with the sea and with the continent. The project link schools from Granville in France, Uummannaq in Greenland, Madeira in Portugal, Bergen in Norway and Vigo in Spain.

They will build a model of their ideal harbour-town in 2050, with various steps : historical and patrimonial aspects, questions related to the environment and to eco-citizenship. This work will be undertaken via numerous local and European exchanges with studies of the interaction between land and oceans, including the question of urbanisation. These researches will involve scientific subjects as well as literary or cultural questions. Pupils will need foreign languages as tools that will make them see and understand how European languages enrich each other, travel and spread all over the world.

ICT will be used to conduct researches and productions, to communicate between the different partners but the main part of the final realizations will be concrete. In our teenagers' world, information technologies will be put back to its right place : that of a revolutionary tool to search information, communicate and produce works. From then, our main goal is to raise our pupils' awareness on their natural and cultural environment. It is also meant to make them consider ecological matters in their living environment, to sharpen their curiosity as regards the place where they live, considering similarities and differences with those of their European peers. We want to think our future through an implication in actual actions : "a global concern, a common thought, a local action".